



Новогодний подарок парламенту и армии Джерарда Уинстенли, человека, любящего свободу и мир Англии

Джерард Уинстенли

1650

Джерард Уинстенли
Новогодний подарок парламенту и армии Джерарда
Уинстенли, человека, любящего свободу и мир Англии
1650

<http://www.vostlit.info/Texts/Dokumenty/Engl/XVII/1640/1660/Winstenley/text3.phtml?id=4886>
Дж. Уинстенли, Избранные памфлеты, М., 1950,
стр.135-176.

ru.theanarchistlibrary.org

Джентльмены парламента и армия; вы и простые люди помогли друг другу изгонять главу угнетения — королевскую власть, находившуюся в руках одного человека, и ныне это дело завершено, а пока оно не завершилось, вы обращались к народу с призывом помочь вам освободить от рабства эту доведенную до отчаяния, истекающую кровью и умирающую нацию. И народ отозвался и поддержал вас, не считаясь, расточал свои деньги и проливал свою кровь, дабы довести это дело до конца.

После этого парламент издал акт об отмене королевской власти и о превращении Англии в свободную республику. Народ ликует по поводу этих актов, так как они являются предвестниками его свободы, и он ожидает их завершения

для полноты своей радости; ибо как слова, не сопровождаемые действиями, являются обманом и убивают спокойствие справедливого духа, так слова, превращающиеся в действие, успокаивают и питают жизнь...

До тех пор пока королевская власть царствовала в лице одного человека, именуемого Карлом, люди всякого положения плакались на гнет, как джентри, так и простой люд, потому что их земли, огороженные участки и копигольды, были чересполосно перемешаны, а их торговые дела расстроены монопольными патентами, и все ваши неприятности проистекали от того, что вы не могли жить свободными от гнета по отношению к земле. Поэтому-то вы, джентри, собравшись в парламенте, обратились к простому люду с призывом прийти и помочь вам изгнать угнетение; и вы, плакавшиеся, получили помощь и теперь освобождены, и эта верхушка обрублена с древа тирании, а королевская власть изгнана в лице того единственного человека; но увы! угнетение до сих пор еще является могучим деревом, заслоняющим и по сие время солнце свободы от бедного простого люда, у него много ветвей и крепкие корни, которые должны быть выкорчеваны прежде, чем все мы сможем мирно распевать песни Сиона...

В настоящее время прибавилось еще три новых побега королевской власти против прежней, которые удивительным образом угнетают эту страну; и это — власть попок, взимающих десятину и даже сверх десятой доли плодов нашего труда; и это — власть лордов маноров, не допускающих бедных к свободному пользованию общинными землями и пустошами, и это — невыносимый гнет как дурных законов, так и дурных судий, извращающих добрые законы; это и есть до сих пор произрастающие всходы нормандского завоевания и королевской власти, и они требуют реформации... все лорды маноров имеют не больше прав на общинные земли, чем воля короля, голова кото-

и народом... Простому люду, состоящему из солдат и тех, которые платили налоги и несли постои, следует иметь свободу в пользовании пустошами и землями короны в равной доле меж собой по справедливости...

Мы требуем равную долю в победе над королем в силу двух актов парламента, одного — о превращении Англии в свободную республику, другого — об уничтожении королевской власти...

рого уже отрублена. А король имел право, так как он был завоевателем; теперь же, раз вы изгнали короля, бывшего главою власти, то разумеется то же надо сделать и с властью лордов маноров...

Вы порицаете нас, простой народ, за то, что будто бы мы не желаем никакого правительства. Истинно говорю, джентльмены, мы от всего сердца желаем справедливого правительства, но нынешнее правительство предоставляет свободу и достаток джентри, дабы у них было изобилие и они собирали сокровища земли под замок от бедных, так, чтобы у богатых сундуки ломались от золота и серебра, а дома были полны зерна и всякого добра, куда ни глянешь, тогда как бедный, трудом добывающий все, едва перебивается и должен умирать с голоду, если не может работать как раб. Таким образом, законы отдают всю землю одной части человечества, предшественники которой получили ее путем завоевания, и отказывают в ней другим, которые, по справедливому закону творения, могут требовать ее в равной доле; и, однако, вы говорите, что это — справедливое правительство, но оно, конечно, есть не что иное, как себялюбие, т. е. великий красный дракон, убийца...

Вы, джентльмены Серрея и лорды маноров ...Мой совет вам, джентльмены, таков: в будущем сидеть смиренно и лежать диггеров, ибо они любят вас и не коснулись бы вас пальцем, если бы это было в их власти; и почему должны вы быть такими жестокими по отношению к ним. Дайте им жить; часть из них была солдатами, часть — крестьянами, которые были всегда друзьями делу парламента, благодаря чьим тяготам и средствам вы пользуетесь миром, и теперь вы будете уничтожать часть тех, кто спас вашу жизнь... в будущем не разрешайте адвокатам или юристам ловко красть ваши деньги из ваших кошельков и подстрекать вас на то, чтобы вы били и оскорбляли диггеров, дабы заставить всех умных людей смеяться над вашей глупостью и

проклинать вас за ваше жестокосердие: если вы еще обладаете таким большим количеством денег, используйте их не на то, чтобы губить людей, а на то, чтобы обогатить кого-нибудь из бедных и призвать их к тому, чтобы они пошли и поселились на общинной земле... поэтому придите, придите и возлюбите диггеров и возвратите их земли, которые вы отнимаете у них; ибо что бы вы делали, если бы вы не имели таких трудолюбивых людей, которые работают на вас.

И вы, высокие должностные лица армии и парламента, любите ваших простых солдат... и не заставляйте их при помощи долгой задержки в платеже продавать вам долговые обязательства за гроши и затем идти и покупать нашу общинную землю и земли короны и другие земли, что является порчей одних другими. Запомните, вы — служители простых людей Англии и вы были добровольцами в войнах и простой народ заплатил за ваши страдания так щедро, что часть из нас едва оставила себе хлеб для пропитания: и поэтому отобранные в качестве трофеев победы земли короны, деканов, епископов, земли под лесом и общинные должны перейти добровольно к бедным простым людям; и вы должны быть довольны своим жалованьем, если вы не хотите отрицать бога, Христа и писание; и вы не должны идти покупать один у другого то, что является общим для всей нации, ибо вы не должны ни покупать, ни продавать другим людям собственность по закону творения... Мы... имеем такое же право, как и вы, на обладание этими землями короны и землями, дурно использованными; поэтому мы не даем вам разрешения на то, чтобы вы покупали и продавали наши земли короны и расхищали земли, ибо это наше приобретенное наследие...

Лорды маноров послали солдат, чтобы уничтожить нас и все наши дома, загубить наши труды; но мы терпеливы и никогда не противопоставляли им насилие в течение этих

сорока прошедших недель... итак, солдаты пришли, но они оказались очень сдержанными и разумными людьми... солдаты увидели, что диггеры не пошевелили и пальцем для выражения своего неудовольствия... два лорда манора ехали с солдатами верхом и в экипаже и приказывали своим исполненным страха подчиненным снести один из домов диггеров на их глазах и выражали криками свою радость при его разрушении... И бедные держатели, которые снесли дом, не смели сделать ничего другого, потому что их лендлорды и лорды наблюдали за ними из страха, что они будут выгнаны со службы или лишены средств к существованию... мы, простые люди... защищаем нашу собственность на общинную землю, как истинно нашу, в силу этой победы над королем... мы требуем освобождения от кабалы, в которой вы еще удерживаете нас, при помощи соглашения и договора меж нами и парламентом, состоявшим... из лордов маноров и лендлордов... мы требуем с них нашу свободу, чтобы жить спокойно с нами на земле нашей родины; а это мы не можем делать до тех пор, пока мы живем в нищете, и не можем быть допущены к возделыванию общинной земли и пустошей для нашего пропитания; ибо если вы отымите от народа землю, он окажется в состоянии постоянного умирания и несчастья... общинная земля и земля короны являются нашей собственностью благодаря равной доле в победе над королевской властью...

Поэтому простые люди являются частью нации, и особенно те, которые понесли величайшие тяготы в день изгнания порабитителя; и нация не может пребывать в мире до тех пор, пока бедные угнетенные люди находятся в нужде и земля опутана и отнята у них благодаря кабале.

Но одержав победу над королем, следует поровну справедливо разделить военные трофеи, которые являются именно землей, между двумя партиями — парламентом